

DIASPORA ACCOUNT OPENING FORM (FORMULAIRE D'OUVERTURE DE COMPTE POUR LA DIASPORA)

BRANCH AGENCE	
Account No. (To be advised by a bank staff) <i>No de compte (A communiquer par un membre du personnel de la Banque)</i>	
<input type="checkbox"/> I / We wish to open the following account(s) with I&M Bank (Rwanda) Plc with the following details Je souhaite / Nous souhaitons ouvrir un compte avec I&M (Rwanda) Plc avec les détails ci-après.	

Account Name <i>Intitulé du Compte</i>			
Account Holder <i>Titulaire du Compte</i>			
Title <i>Titre</i>	Surname <i>Nom de Famille</i>		
First Name <i>Prénom</i>	Gender <i>Sexe</i>	<input type="checkbox"/> Male <i>Masculin</i>	<input type="checkbox"/> Female <i>Féminin</i>
Marital Status <i>État Civil</i>	<input type="checkbox"/> Single <i>Célibataire</i>	<input type="checkbox"/> Married <i>Marié (e)</i>	<input type="checkbox"/> Separated <i>Séparé (e)</i>
	<input type="checkbox"/> Divorced <i>Divorcé (e)</i>	<input type="checkbox"/> Widowed <i>Veuf (ve)</i>	
Spouse Name <i>Nom du (de la) Conjoint(e)</i>			
Spouse Mobile Phone No. <i>Numero de Téléphone Mobile du (de la) Conjoint(e)</i>			
ID / Passport No. <i>No. Carte ID / Passeport</i>	Place of Issue <i>Délivré(e) à</i>		
Issue Date <i>Délivré(e) le</i>	Expiry Date <i>Expire le</i>	Date of Birth <i>Né(e) le</i>	
Place of Birth <i>Né(e) à</i>	Nationality <i>Nationalité</i>	Country <i>Pays</i>	
Physical Address - Street No <i>Adresse Physique - No. de la Rue</i>			
P.O. Box <i>Boîte Postale</i>	Local address <i>Adresse Locale au Rwanda</i>		
Email Address <i>Adresse Email</i>	Mobile Phone No. <i>No. Tél. Mobile</i>		
Employment Status <i>Situation Professionnelle</i>	<input type="checkbox"/> Employed <i>Employé(e)</i>	Employer <i>Employeur</i>	
<input type="checkbox"/> Self Employed <i>Activité Indépendante</i>	Profession / Business Activity <i>Profession / Activité</i>		
Expected Monthly Income <i>Revenu Mensuel Prévu</i>	<input type="checkbox"/> Unemployed <i>Sans Profession</i>		
Any existing relationship with the Bank? <i>Avez vous une relation avec la Banque?</i>		<input type="checkbox"/> Hold an Account <i>J'ai un compte</i>	
<input type="checkbox"/> Director <i>Directeur</i>	<input type="checkbox"/> Shareholder <i>Actionnaire</i>	<input type="checkbox"/> None <i>Non</i>	

For US Citizens and Residents <i>Pour les Citoyens et Residents Américains</i>	
<input type="checkbox"/> The account holder has dual citizenship, born in the US or has a green card. Le titulaire du compte a la double nationalité, est né(e) aux États-Unis ou a une carte verte.	
<input type="checkbox"/> The account holder's spouse has citizenship, born in the US or has a green card. Le (la) conjoint (e) du titulaire du compte a la nationalité, est né(e) aux États-Unis ou a une carte verte.	

Authorized Signatory <i>(Signataire Autorisé(e) / Mandataire)</i>			
Title <i>Titre</i>	Surname <i>Nom de Famille</i>		
First Name <i>Prénom</i>	Gender <i>Sexe</i>	<input type="checkbox"/> Male <i>Masculin</i>	<input type="checkbox"/> Female <i>Féminin</i>
Marital Status <i>État Civil</i>	<input type="checkbox"/> Single <i>Célibataire</i>	<input type="checkbox"/> Married <i>Marié (e)</i>	<input type="checkbox"/> Separated <i>Séparé (e)</i>
	<input type="checkbox"/> Divorced <i>Divorcé (e)</i>	<input type="checkbox"/> Widowed <i>Veuf (ve)</i>	
Spouse Name <i>Nom du (de la) Conjoint(e)</i>			
Spouse Mobile Phone No. <i>Numero de Téléphone Mobile du (de la) Conjoint(e)</i>			
ID / Passport No. <i>No. Carte ID / Passeport</i>	Place of Issue <i>Délivré(e) à</i>		
Issue Date <i>Délivré(e) le</i>	Expiry Date <i>Expire le</i>	Date of Birth <i>Né(e) le</i>	
Place of Birth <i>Né(e) à</i>	Nationality <i>Nationalité</i>	Country <i>Pays</i>	
Physical Address - Street No <i>Adresse Physique - No. de la Rue</i>			
P.O. Box <i>Boîte Postale</i>	Local address <i>Adresse Locale au Rwanda</i>		
Email Address <i>Adresse Email</i>	Mobile Phone No. <i>No. Tél. Mobile</i>		
Employment Status <i>Situation Professionnelle</i>	<input type="checkbox"/> Employed <i>Employé(e)</i>	Employer <i>Employeur</i>	
<input type="checkbox"/> Self Employed <i>Activité Indépendante</i>	Profession / Business Activity <i>Profession / Activité</i>		
Expected Monthly Income <i>Revenu Mensuel Prévu</i>	<input type="checkbox"/> Unemployed <i>Sans Profession</i>		
Any existing relationship with the Bank? <i>Avez vous une relation avec la Banque?</i>		<input type="checkbox"/> Hold an Account <i>J'ai un compte</i>	
<input type="checkbox"/> Director <i>Directeur</i>	<input type="checkbox"/> Shareholder <i>Actionnaire</i>	<input type="checkbox"/> None <i>Non</i>	

Note: If you are a US citizen, please fill the Foreign Account Tax Compliance Act form on page 3 and 4

Note: Si vous êtes un citoyen américain, veuillez remplir le formulaire de la loi relative à la Conformité Fiscale des Comptes Etrangers à la page 3 et 4

DIASPORA ACCOUNT OPENING FORM (FORMULAIRE D'OUVERTURE DE COMPTE POUR LA DIASPORA)

Type of Account (✓) as needed <i>Type de Compte (✓) au besoin</i>						
<input type="checkbox"/> Current Account <i>Compte courant</i>	<input type="checkbox"/> Currency <i>Monnaie</i>	<input type="checkbox"/> FRW	<input type="checkbox"/> USD	<input type="checkbox"/> GBP	<input type="checkbox"/> EURO	<input type="checkbox"/> Other <i>Autre</i>
<input type="checkbox"/> Savings (FRW) <i>Epargne (FRW)</i>	<input type="checkbox"/> Easy SmartSaver	<input type="checkbox"/> Malaika	<input type="checkbox"/> Young Saver	<input type="checkbox"/> Future Pro	<input type="checkbox"/> Young Professional	
<input type="checkbox"/> Monthly SmartSaver	Amount Montant (FRW)					
<input type="checkbox"/> Flexi Fixed Deposit	Amount Montant (FRW)		Period Période			

Account Mandate (✓) as needed <i>Droit de Signature (✓) au besoin</i>		
<input type="checkbox"/> Solely <i>Séparément</i>	<input type="checkbox"/> Jointly with / out Limitation <i>Conjointement avec / sans Limitation</i>	<input type="checkbox"/> Other (specify) <i>Autre (préciser)</i>

NB: For Savings and Fixed Deposit accounts, interest rates may change according to market conditions. Terms and Conditions apply.
Pour les comptes d'épargne et de dépôt fixe, les taux d'intérêt appliqués peuvent changer en fonction des conditions du marché. Les conditions générales s'appliquent.

Request for a Card (✓) as needed <i>Demande d'une carte ATM (✓) au besoin</i>			
<input type="checkbox"/> Account Holder <i>Titulaire du Compte</i>	<input type="checkbox"/> Debit Card <i>Carte Débit</i>	<input type="checkbox"/> Credit Card <i>Carte Crédit</i>	<input type="checkbox"/> Prepaid Card <i>Carte Prépayée</i>
<input type="checkbox"/> Authorized Signatory <i>Signataire Autorisé</i>	<input type="checkbox"/> Debit Card <i>Carte Débit</i>	<input type="checkbox"/> Credit Card <i>Carte Crédit</i>	<input type="checkbox"/> Prepaid Card <i>Carte Prépayée</i>

NB: Please read the Terms and Conditions of use of the I&M Bank (Rwanda) Plc related to the card(s) of your choice.
Veillez lire attentivement toutes les conditions d'utilisation de la / des carte(s) de I&M Bank (Rwanda) Plc relatives à la / aux carte(s) de votre choix.

Request for Digital Products (✓) as needed <i>Demande des produits digitaux (✓) au besoin</i>	
I hereby apply for: <i>Je demande par les présentes :</i>	<input type="checkbox"/> Mobile USSD <i>Mobile USSD</i> <input type="checkbox"/> Online Banking (Mobile App) <i>En ligne</i>
Mobile number(s) to be used on digital products <i>Numéro(s) de téléphone Mobile à utiliser pour les produits digitaux.</i>	
Email(s) to be used <i>Email(s) à utiliser</i>	

DECLARATION BY THE CUSTOMER <i>DECLARATION DU CLIENT</i>
<p>I / We, the undersigned, request you to open an account(s) as detailed above and confirm that the above information is true to the best of my / our knowledge and I / we hereby acknowledge receipt of a copy of the bank's General Terms and Conditions and I / we agree to abide by the Terms and Conditions therein. Where the National Bank of Rwanda has forbidden banks to transact business with myself or any other signatory to the account, all consequential costs and fines will be debited from my / our account without advice from the bank. I / We authorize I&M Bank (Rwanda) Plc to debit my / our current / savings account for relevant bank charges for the account herein registered.</p> <p><i>Je / nous, soussigné(s), vous demande / demandons l'ouverture d'un / des compte (s) comme indiqué ci-dessus et assurons que les informations ci-dessus sont vraies pour le meilleur de ma / notre connaissance et je reconnais / nous reconnaissons par la présente avoir reçu une copie des conditions générales et les conditions de la Banque et je m'engage / nous nous engageons à respecter les conditions qui y sont énoncées. Lorsque la Banque Nationale du Rwanda a interdit aux banques de faire des affaires avec moi ou avec tout autre signataire sur le compte, tous les coûts indirects et les amendes seront débités de mon / notre compte sans l'avis de la Banque. J'autorise / nous autorisons I&M Bank (Rwanda) Plc à débiter mon / notre compte courant / d'épargne pour les frais bancaires y relatifs pour le compte ouvert dans cette banque.</i></p>

Signature of the account Holder <i>Signature du titulaire du compte</i>		Signature of the account Holder <i>Signature du titulaire du compte</i>	
Name (Nom)		Name (Nom)	
Date (Date)		Date (Date)	

Diasclaimer: notwithstanding any other provision to the contrary set forth in these terms, in no event will I&M Bank (Rwanda) Plc be liable to whosoever under any legal theory, including without limitation, tort, contract, or strict liability, for any special, indirect, incidental, consequential, punitive or exemplary damages, including for loss of profits, goodwill, or economic loss, regardless of whether it knew or should have known of the possibility of such damages caused by the customer not declaring their American citizenship.

sans préjudice à toute autre disposition du contraire énoncé dans ces conditions, vous convenez qu'en aucune circonstance ni en vertu d'une théorie de responsabilité selon le droit commun international ou civil, y compris mais sans s'y limiter la responsabilité stricte, la négligence ou autre loi, afférente aux contrats, brevets ou aux droits d'auteur ou à toute autre théorie du droit, I&M Bank (Rwanda) Plc ne sera tenue responsable de quelconques dommages y compris des dommages directs, indirects, consécutifs, accessoires ou punitifs quand bien même la banque aurait été notifiée de la possibilité de tels dommages causés par le client pour ne pas déclarer sa citoyenneté américaine.

DIASPORA ACCOUNT OPENING FORM (FORMULAIRE D'OUVERTURE DE COMPTE POUR LA DIASPORA)

Ceiling on transactions (✓) as needed <i>Plafond sur les transactions (✓) au besoin</i>	
<input type="checkbox"/> I / We agree to maintain the bank default limit transactions <i>Je m'engage / nous nous engageons à maintenir la limite mise en place par la banque</i>	
Please set the preferred amount (Max. 20M) <i>Veillez choisir la limite de votre choix (Max. 20M)</i>	
Please read carefully the Terms and Conditions governing the use of I&M Online and Mobile Banking. Note that some of the services are chargeable as per the I&M Bank (Rwanda) Plc tariff. <i>Veillez lire attentivement les conditions d'utilisation du service bancaire en ligne et service bancaire mobile de I&M Bank. Notez que certains services sont facturables conformément au tarif de I&M Bank (Rwanda) Plc.</i>	

FOR BANK USE ONLY (ACCOUNT OPENING CHECKLIST) <i>RESERVE UNIQUEMENT A L'USAGE DE LA BANQUE (LISTE DE VERIFICATION D'OUVERTURE DE COMPTES)</i>			
<input type="checkbox"/>	Copy of ID / Passport (original sighted)	<i>Copy of ID / Passport (original sighted)</i>	
<input type="checkbox"/>	Letter from employer confirming employment	<i>Letter from employer confirming employment</i>	
<input type="checkbox"/>	2 passport photographs of each account holder	<i>2 photos de passeport de chaque titulaire du compte</i>	
<input type="checkbox"/>	SDN Check	<i>Vérifier la SDN</i>	
Completed by: <i>Rempli par:</i>		Approved by: <i>Approuvé par:</i>	
Comment <i>Commentaire</i>		Comment <i>Commentaire</i>	
NAICS Code			
NAICS Description			
Name (Nom)		Name (Nom)	
Signature and Date <i>(Signature et Date)</i>		Signature and Date <i>(Signature et Date)</i>	

FOREIGN ACCOUNT TAX COMPLIANCE ACT (FATCA) FORM - PERSONAL ACCOUNT <i>FORMULAIRE DE LA LOI SUR LA CONFORMITÉ FISCALE DES COMPTES ÉTRANGERS - COMPTE PERSONNEL</i>	
Account Name <i>Intitulé (e) du compte</i>	
Account No. <i>N° du compte</i>	
<p>The Foreign Account Tax Compliance Act (FATCA) was signed into U.S. law on March 18th, 2010. It is aimed at preventing U.S. taxpayers from using accounts held outside of the U.S. to evade taxes. Any financial institution that fails to comply with FATCA will face a 30% withholding tax on a wide range of U.S. sourced payments to its clients. Under U.S. federal tax law, I&M Bank (Rwanda) Plc is required to request certain taxpayer information from U.S. nationals who maintain an account at I&M Bank (Rwanda) Plc (whether such persons are U.S. taxpayers or not). Information collected will be used solely to fulfill I&M Bank (Rwanda) Plc's requirements under U.S. federal tax law and will not be used for any other purpose. In order to fulfill this requirement, we must immediately receive your completed W-9 or W-8BEN form and / or other forms of documentation that certifies your status (whether such persons are U.S. taxpayers or not), as applicable, declaring your tax status.</p> <p><i>La Loi sur la Conformité Fiscale des Comptes Etrangers (FATCA) a été promulguée aux États-Unis le 18 mars, 2010. Elle vise à empêcher les contribuables américains d'utiliser des comptes détenus en dehors des États-Unis d'Amérique pour échapper aux taxes. Toute institution financière qui ne se conforme pas à la FATCA sera soumise à une retenue à la source de 30% sur un large éventail de paiements américains versés à ses clients. En vertu de la législation fiscale fédérale américaine, I&M Bank (Rwanda) Plc est tenue de demander certaines informations sur les contribuables américains qui détiennent un compte auprès de I&M Bank (Rwanda) Plc (qu'il s'agisse de contribuables américains ou non). Les renseignements recueillis seront utilisés uniquement pour remplir les exigences de I&M Bank (Rwanda) Plc en vertu de la législation fiscale fédérale américaine et ne serviront pas à d'autres fins. Afin de satisfaire à cette exigence, nous devons immédiatement recevoir votre formulaire W-9 ou W-8BEN et/ou d'autres formes de documentation qui attestent de votre statut (si ces personnes sont les contribuables américains ou non), le cas échéant, déclarer votre statut fiscal.</i></p>	

DIASPORA ACCOUNT OPENING FORM (FORMULAIRE D'OUVERTURE DE COMPTE POUR LA DIASPORA)

INFORMATION OF AUTHORISED SIGNATORY (FATCA U.S. INDICATION)

INFORMATIONS DU SIGNATAIRE AUTORISÉ (INDICATION AMERICAINE SUR LA LOI FATCA)

Please confirm the signatory's FATCA status by ticking the relevant box:

Veillez confirmer le statut FATCA du signataire en cochant la case correspondante:

Are you a U.S. citizen or lawful permanent resident?

Êtes-vous citoyen américain ou résident permanent légal?

Yes
Oui **No**
Non

Documentation Required
Documentation Requisite

If yes, please provide form W-9
Si oui, veuillez fournir le formulaire W-9

Were you born in the U.S. (U.S. Place of Birth)?

Êtes-vous né aux États-Unis (lieu de naissance aux USA)?

Yes
Oui **No**
Non

If yes, please provide form W-9 or W-8BEN and Non-U.S. passport or similar documentation establishing foreign citizenship; and written explanation regarding U.S. citizenship

Si oui, veuillez fournir le formulaire W-9 ou W-8BEN et Aucun passeport non américain ou document similaire établissant la nationalité étrangère; et explication écrite concernant La citoyenneté américaine.

Is there Power of Attorney or signatory authority granted to a person with a U.S. address?

Existe-t-il une procuration ou une autorité de signature accordée à une personne possédant une adresse américaine?

Yes
Oui **No**
Non

If yes, please provide form W-9 or W-8BEN and Non-U.S. passport or similar documentation establishing foreign citizenship.

Si oui, veuillez fournir le formulaire W-9 ou W-8BEN et passeport ou documentation similaire établissant la nationalité étrangère, passeport non américain ou documents similaires établissant la nationalité étrangère

Will there be instructions to transfer funds to U.S. accounts or directions regularly received from a U.S. address?

Des instructions seront-elles données pour virer des fonds sur des comptes américains ou des instructions régulièrement reçues d'une adresse américaine?

Yes
Oui **No**
Non

If yes, please provide form W-9 or W-8BEN and documentary evidence establishing non-U.S. status.

Si oui, veuillez fournir le formulaire W-9 ou W-8BEN et une preuve documentaire établissant le statut non-américain.

Will there be address on file which is "care of" or "hold mail" or U.S. P.O. Box and/or U.S. telephone number:

Y aurait-il une adresse au dossier qui est "aux soins de" ou "courrier en attente" ou une Boîte Postale Américaine et / ou un numéro de téléphone.

Yes
Oui **No**
Non

If yes, please provide form W-9 or W-8BEN; and documentary evidence establishing non-U.S. status telephone number.

Si oui, veuillez fournir le formulaire W-9 ou W-8BEN; et la preuve documentaire établissant le statut non américain Numéro de téléphone.

I / We authorise I&M Bank (Rwanda) Plc to disclose relevant account and / or personal information to the U.S. tax authorities for the purpose of I&M Bank (Rwanda) Plc complying with its obligations under the U.S. Foreign Account Tax Compliance Act ("FATCA"). I / We undertake to fully cooperate with I&M Bank (Rwanda) Plc to ensure it meets its obligations under FATCA in connection with my/our account.

J'autorise / nous autorisons I&M Bank (Rwanda) Plc à divulguer les informations de compte et / ou les informations personnelles pertinentes aux autorités fiscales américaines afin que I&M Bank (Rwanda) Plc se conforme à ses obligations en vertu de la loi américaine sur la Conformité Fiscale des Comptes Etrangers (« FATCA »). Je m'engage / nous nous engageons à coopérer pleinement avec I&M Bank (Rwanda) Plc pour vérifier qu'elle respecte ses obligations en vertu de la Loi FATCA dans le cadre de mon/notre compte.

I / We will indemnify and hold harmless I&M Bank (Rwanda) Plc from any loss, action, cost, expense (including, but not limited to sums paid in settlement of claims, reasonable attorneys' fees, consultant fees and expert fees), claims, damages, or liability which arises or is incurred by I&M Bank (Rwanda) Plc in discharging its obligations under FATCA and / or as a result of disclosures to the US tax authorities.

Nous indemniserons I&M Bank (Rwanda) Plc de toute perte, action, coût, dépense (y compris, mais sans s'y limiter, les sommes versées pour le règlement des réclamations, les honoraires d'avocat raisonnables, les honoraires de consultant et les frais d'expert), les réclamations, dommages ou responsabilité qui résultent ou sont encourus par I&M Bank (Rwanda) Plc dans l'exécution de ses obligations en vertu de la Loi FATCA et / ou à la suite d'informations communiquées aux autorités fiscales américaines.

Applicant's Name
(Nom du Titulaire)

Date

Signature